

Resources

This section includes a list of a variety of resources and contacts that can be accessed by Core French teachers.

Publishers and Distributors

Government Agencies

Associations

Consulates and Embassies

French Camps and Exchange Programs

Integration of Information Technology

Publishers and Distributors

- **Bayard Presse Canada**
 2924, boul. Taschereau, #201
 Greenfield Park QC J4V 3P1
 E-mail: www.bayardpresse.com
 Tel: (416) 219-5405
 Fax: (905) 830-4480
- **Beaux Books**
 14845-6 Yonge St., Suite 216
 Aurora ON L4G 6H8
 Tel: (905) 773-7698
 E-mail: www.beauxbks@aci.on.ca
- **Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques**
 Librairie du Centre
 290, rue Dupuis
 Vanier ON K1L 1A2
 Tel: (613) 747-1553
 Fax: (613) 747-0866
 Web Site: www.cforp.on.ca
 Wide selection of books, videos and software
- **Chenelière McGraw-Hill**
 7001, boul. Saint-Laurent
 Montréal QC H2S 3E3
 Tel: 1-800-565-5531
 Web Site: www.dlcmcgrawhill.ca
- **French Bit By Bit**
 Tutor Enterprises
 15 Ziraldo Road
 St Catherines ON L2N 6S7
 Tel: & Fax: (905) 937-2128
 E-mail: info@softwareforlanguages.com
- **Groupe Beauchemin, éditeur Ltée**
 3281, avenue Jean-Béraud
 Laval QC H7T 2L2
 Tel: 1-800-361-4504
 Web Site: www.beaucheminediteur.com
- **La Librairie Française**
 CP 299, 5617 8th Line
 Hillsburgh ON N0B 1Z0
 Tel: (519) 833-0328 or 1-800-420-3003
 Fax: (519) 833-2242
- **Le Club Harmonie**
 542 Slingerland Court
 Newmarket ON L3X 1X9
- **Les éditions Duval**
 18228, 102e Avenue
 Edmonton AL T5S 1S7
 Tel: (780) 488-1390
 Website: www.editionsduval.com
- **Librairie Champlain**
 A French Bookstore
 468 Queen Street West
 Toronto ON M5A 1T7
 Tel: (416) 364-4345
 Wide selection of books, videos and software
- **Livres Mercier**
 RR 2
 Tara ON N0H 2N0
 Tel: (519) 934-0266
 1-800-810-8045
 Fax: (519) 934-0262
- **PWEK**
 967 Essa Cr.
 Pickering ON L1W 2J2
 Tel: (905) 831-9278
 Fax: (905) 420-7486
- **Scholar's Choice**
 145 Kingston Road E. Unit 11,
 Ajax ON L1S 7J4
 Tel: (905) 426-9224
 Selection of novels, tapes and workbooks
- **Scholastic Canada Limited**
 175 Hillmount Rd
 Markham ON L6C 1Z7
 Tel: 1-800-268-3860
 Fax: 1-800-268-3862
 Web Site: www.scholastic.ca

RESOURCES

- **The Rosetta Stone Language Library**
Fairfield Language Technologies
135 W. Market Street
Harrisonburg VA 22801
USA
Tel: (504) 432-6166 or 1-800-778-0822
Fax: (540) 432-0953
Web Site: www.RosettaStone.com
- **Tralco Educational Services In.**
1030 Upper James Street, Suite 101
Hamilton ON L9C 6X6
Tel: 1-888-487-2526
Fax: (905) 575-1783
Web Site: www.tralco.com

Government Agencies

National and Provincial

Ministry of Education

Mowat Block
900 Bay Street
Toronto ON M7A 1L2
Public Inquiries
Tel. (416) 325-2929
Toll Free: 1-800-387-5514
Fax: (416) 325-6348
www: <http://www.edu.gov.on.ca>
Email: info@edu.gov.on.ca

Regional Office of the Commissioner of Official Languages

438 University Avenue
Suite 1410, P.O. Box 109
Toronto ON M5G 2K8
Tel. (416) 973-1903
Toll Free: 1-800-387-0635
Fax: (416) 973-1906

Wide variety of both printed and audio-visual material (publications, brochures, posters and videos).

Office of the Commissioner of Official Languages

344 Slater Street, 3rd Floor
Ottawa ON K1A 0T8
Tel. (613) 996-6368
Toll Free: 1-877-996-6368
Fax: (613) 993-5082
www: <http://www.ocol-clo.gc.ca>
Posters, films, videos

Ontario Ministry of Tourism and Recreation

9th Floor, 900 Bay Street
Toronto ON M7A 2R9
Tel. (416) 326-9326
www: <http://www.tourism.gov.on.ca>

Education Quality and Accountability Office

2 Carleton Street, Suite 1200
Toronto ON M5B 2M9
Tel. 1-888-327-7377
Fax. (416) 325-0831
www: <http://www.eqao.com>



Associations

Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO)

681, chemin Belfast
Ottawa ON K1G 0Z4
Tel. (613) 244-2336
Toll Free: 1-800-267-4217
Fax (613) 563-7718
Toll Free: 1-888-609-7718
www: <http://www.franco.ca/aefo/>

Canadian Association of Immersion Teachers - CAIT - Association canadienne des professeurs d'immersion - ACPI

201-57 Auriga Drive
Nepean ON K2E 8B2
Tel. (613) 998-0051
Fax (613) 998-7094
www: <http://www.acpi.scedu.umontreal.ca>

Canadian Parents for French National Branch (CPF)

Suite 310, 176 Gloucester Street
Ottawa ON K2P 0A6
Tel. (613) 235-1481
Fax (613) 230-5940
www: <http://www.cpf.ca>

Ontario Branch (CPF ONT)

2055 Dundas Street East, Suite 103
Mississauga ON L4X 1M2
Tel. (905) 366-1012
Toll Free: 1-800-667-0594
Fax (905) 625-5570
www: <http://www.cpfont.on.ca>

The Canadian Association of Second Language Teachers Inc. (CASLT)

201-57 Auriga Drive
Nepean ON K2E 8B2
Tel. (613) 727-0994
Fax (613) 998-7094
www: <http://www.caslt.org>

Centre Franco-Ontarien de ressources pédagogiques (CFORP)

435 rue Donald
Ottawa ON K1K 4X5
Tel. (613) 747-8000
Toll Free: 1-877-742-3677
Fax (613) 747-2808
www: <http://www.cforp.ca>

Elementary Teachers' Federation of Ontario (ETFO)

480 University Avenue, Suite 1000
Toronto ON M5G 1V2
Tel. (416) 962-3836
Toll Free: 1-888-838-3836
Fax (416) 642-2424
www: <http://www.etfo.ca>

Ontario English Catholic Teachers Association (OECTA)

65 St. Clair Avenue East, Suite 400
Toronto ON M4T 2Y8
Tel. (416) 925-2493
Toll Free: 1-800-268-7230
Fax (416) 925-7764
www: <http://www.oecta.on.ca>

Ontario Modern Language Teachers' Association (OMLTA)

113-2110 Cleaver Avenue
Burlington ON L7M 3Z3
Tel. (905) 315-7877
Fax (905) 315-7880
www: <http://www.omlta.org>

Ontario Teachers' Federation (OTF)

RESOURCES

Ontario College of Teachers (OCT)

121 Bloor Street East, 6th Floor

Toronto ON M4W 3M5

Tel. (416) 961-8800

Toll Free: 1-888-534-2222

Fax (416) 961-8822

www: <http://www.oct.ca>

1300 Yonge Street, Suite 200

Toronto ON M4T 1X3

Tel. (416) 966-3424

Toll Free: 1-800-268-7061

Fax: (416) 966-5450

www: <http://www.otffeo.on.ca>

Ontario Secondary School Teachers' Federation (OSSTF)

60 Mobile Drive

Toronto ON M4A 2P3

Tel. (416) 751-8300

Toll Free: 1-800-267-7867

Fax: (416) 751-3394

www: <http://www.osstf.on.ca>

Ontario Institute for Studies in Education (OISE)

Modern Language Centre

252 Bloor Street West

Toronto ON M5S 1V6

Tel. (416) 923-6641

Fax: (416) 926-4725

www: <http://www.oise.utoronto.ca>



Consulates and Embassies

French is an official language in the following countries. There are 50 countries or territories where French is widely spoken.

Belgium

Embassy of Belgium

360 Albert Street, 8th Floor, Suite 820

Ottawa ON K1R 7X7

Tel. (613) 236-7267

Fax: (613) 236-7882

www: <http://www.diplobel.org/canada>

Benin

Embassy of the Republic of Benin

58 Glebe Ave.

Ottawa ON K1S 2C3

Tel. (613) 233-4429

Fax: (613) 233-8952

www: <http://www.benin.ca>

Burkina Faso

Embassy of Burkina Faso

48 Range Road

Ottawa ON K1N 8J4

Tel. (613) 238-4796

Fax: (613) 238-3812

Email: burkina.faso@sympatico.ca

Burundi

Embassy of the Republic of Burundi

325 Dalhousie St., Ste. 815

Ottawa ON K1N 7G2

Tel. (613) 789-0414

Fax: (613) 789-9537

E-mail: ambabucanada@infonet.ca

Cameroon

High Commission of the Republic of Cameroon

170 Clemow Ave.

Ottawa ON K1S 2B4

Tel. (613) 236-1522

Fax: (613) 236-3885

E-mail: cameroun@rogers.com

Central African Republic

Consulate of the Central African Republic

6111, rue Du Boisé, 4-F

Montreal QC H3S 2V8

Tel. (514) 731-8459

E-mail: mail@counsultaxe.com

Chad

Consulate of the Republic of Chad

340 Gloucester St., Ste. 606

Ottawa ON K1R 1A8

Tel. (613) 236-4861

Fax: (613) 230-2061

E-mail: info@chadembassy.org

www: <http://www.chadembassy.org>

Comoros

Embassy of the Islamic Federal Republic of Comoros

420 East 50th St.

New York NY 10022 USA

Tel. (212) 972-8010

Fax: (212) 983-4712

E-mail: comun@undp.org

Congo, Democratic Republic of Embassy of the Democratic Republic of Congo

18 Range Street

Ottawa ON K1N 8J8

Tel. (613) 230-6391

Fax: (613) 230-1945

Côte d'Ivoire

Embassy of Côte D'Ivoire

9 Marlborough Ave.

Ottawa ON K1N 8E6

Tel. (613) 236-9919

Fax: (613) 563-8287

E-mail: embaci@ican.net

Djibouti

Embassy of the Republic of Djibouti

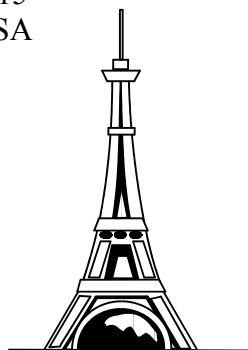
RESOURCES

1156 - 15th St. NW, Ste. 515
Washington DC 20005 USA
Tel. (202) 331-0270
Fax. (202) 331-0302

France

French Embassy

42 Promenade Sussex
Ottawa ON K1M 2C9
Tel. (613) 789-1795
Fax. (613) 562-3704
www: <http://www.ambafrance-ca.org>



Gabon

Embassy of the Gabonese Republic

4 Range Rd.
Ottawa ON K1N 8J5
Tel. (613) 232-5301
Fax. (613) 232-6916
E-mail: ambgabon@sprint.ca

Guinea

Embassy of the Republic of Guinea

483 Wilbrod St.
Ottawa ON K1N 6N1
Tel. (613) 789-8444
Fax. (613) 789-7560
E-mail: ambaguineaott@sympatico.ca

Haiti

Haiti Consulate

1801 Ave. McGill
College Suite 1335
Montreal QC H3A 2N4
Tel. (514) 499-1919
Fax.(514) 499-1818

Luxembourg

Embassy of Luxembourg

2200 Massachusetts Ave. NW
Washington DC 20008 USA
Tel. (202) 265-4171
Fax.(202) 328-8270
E-mail: info@luxembourg-usa.org
www: <http://www.luxembourg-usa.org>

Seychelles

**High Commission for the Republic of
Seychelles**

Madagascar

Embassy of Madagascar

649 Blair Rd.
Ottawa ON K1J 7M4
Tel. (613) 744-7995
Fax.(613) 744-2530
E-mail: ambamadott@on.aibn.com
www: <http://www.madagascar-embassy.ca>

Mali

Embassy of the Republic of Mali

50 Goulburn Ave.
Ottawa ON K1N 8C8
Tel. (613) 232-1501
Fax. (613) 232-7429

Monaco

Consulate General of Monaco

1 Place Ville-Marie, Ste. 3900
Montreal QC H3B 4M7
Tel. (514) 849-0589
Fax: (514) 878-8197
E-mail: j-c.bachand@fmc-law.com

Niger

Embassy of the Republic of Niger

38 Blackburn Ave.
Ottawa ON K1N 8A3
Tel. (613) 232-4291
Fax: (613) 230-9808

Rwanda

Embassy of the Republic of Rwanda

1714 New Hampshire, NW
Washington DC 20009 USA
Tel. (202) 232-2882
Fax: (202) 232-4544

Senegal

Embassy of the Republic of Senegal

57 Marlborough Avenue
Ottawa ON K1N 8E8
Tel. (613) 238-6392
Fax: (613) 238-2695
www: <http://www.ambassenecanada.org>

800 Second Ave., Ste. 400C
New York NY 10017 USA
Tel. (212) 972-1785

RESOURCES

Fax: (212) 972-1786

E-mail: consulat.seychelles@sympatico.ca

Switzerland

Embassy of Switzerland

5 Marlborough Avenue

Ottawa ON K1N 8E6

Tel. (613) 235-1837

Fax: (613) 563-1394

Togo

Embassy of the Republic of Togo

12 Range Rd

Ottawa ON K1N 8J3

Tel. (613) 238-5916

Fax: (613) 235-6425

Vanuatu

Currently no embassy in North America

Viet Nam

Embassy of the Socialist Republic of Viet Nam

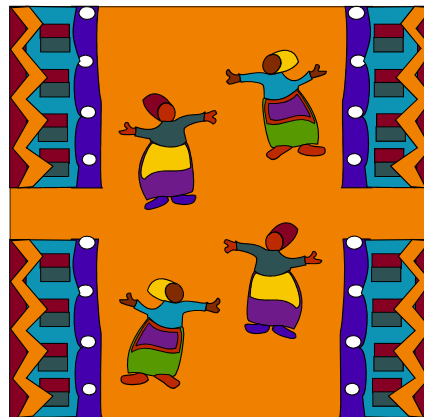
470 Wilbrod St.

Ottawa ON K1N 6M8

Tel. (613) 236-0772

Fax: (613) 236-2704

E-mail: vietem@istar.ca



Integration of Information Technology

Informational technology can open up a whole new world to French As a Second Language students. Over the past few years, many new software titles have appeared on the market. They are designed for French as a Second Language students and provide information, increase fluency levels, facilitate comprehension and improve typing speed.

The Internet provides students and teachers with a wealth of ideas and activities for their growth in the learning and teaching of a second language.

E-mail (electronic mail) is an exciting tool for both students and teachers to communicate between schools, cities and countries. It provides students with easier access to penpals around the world. Whether your goal is simply to provide increased opportunities for your students to write, or to integrate culture into the curriculum via cooperative projects, e-mail is a fast and enjoyable method for your students to communicate with other students.

The World Wide Web (WWW) provides FSL teachers with valuable resources such as lesson planning ideas, class project extensions, and teacher's guides to support classroom instructions. The complexity of the page depends on each individual site, but pages are available on every subject, in every language and for every level imaginable.

A more detailed list of Internet sites as well as a list of Ministry licensed French software is provided on the following pages. Additional information on the software can be obtained from the French resource person within your board.

It is important to be aware of and follow board policies concerning appropriate internet use as well as any guidelines relating to e-mail use.

RESOURCES

Ministry Licensed French Language Software Distributed by the Ontario Educational Software Service (OESS)

updated: January, 2004

A current list of Ministry licensed software is available at the following web sites: www.osapac.org

Titre	Langue	Plate-forme	Format
ABCirque	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Adventure Canada	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
ArcView GIS	English	MacIntosh Windows	CD-ROM
Auteur Studio deluxe	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Aventure Ontario Version 1.0	French	MacIntosh Windows	Disquette
Bilingual Hugo, Version 7.2	English French	MacIntosh Windows	Disquette
Biomes et cycles naturels	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
CA - Simple comptable 1.3T (Mac) + 7.0E (WIn)	French	MacIntosh Windows	CD-ROM Disquette
Canadian Geographic Explorateur	French English	MacIntosh Windows	CD-ROM
Carmen Sandiego dans le monde	French	Macintosh MSDOS	Disquette
Chantons à la ferme	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Claris HomePage	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Claris Works 5.0	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Claris Works 4.0	French	MacIntosh Windows	Disquette
Command Anti-Virus Software Utilities	English French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Comment ça marche	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Corel WordPerfect Suite 8 Academic	French	MacIntosh Windows	CD-ROM

RESOURCES

Titre	Langue	Plate-forme	Format
Corel Draw® 10/Suite Graphique® 10	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
CorelDRAW 8 Academic	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Correcteur Symbiose Plus V.5	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Createur Junior Kidpix Studio Deluxe	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Cybergéomètre Version 4	French	Windows	CD-ROM
Dissections: Le foetus du porc	French	MSDOS MacIntosh	Disquette
Dissections: Le ver de terre	French	MSDOS MacIntosh	Disquette
Dissections: La grenouille	French	MSDOS MacIntosh	Disquette
Dissections: La perche	French	MSDOS MacIntosh	Disquette
Dissections: L'écrevisse	French	MSDOS MacIntosh Windows	Disquette
Ecolab: La chaîne alimentaire	French	MSDOS MacIntosh	Disquette
En quête	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Encyclopédie des animaux et de la nature	French	Windows	CD-ROM
Encyclopédie des sciences	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Encyclopédie de la nature	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Explorer le Canada	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Fathom: Logiciel Statistiques Dynamiques	French	Windows	CD-ROM
Feu Vert	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
FileMaker Pro Server 3.0	English French	MacIntosh Windows	CD-ROM

RESOURCES

Titre	Langue	Plate-forme	Format
FileMaker Pro 5.5v2 Box Set (Français)	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Forteresse de Louisbourg	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
GramR Junior Français langue maternelle	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Hyperstudio 3.3	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
L'Acadie	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
L'anniversaire de Petit Ours	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
La physique, Une Question de Principes	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Lapin Malin Maternelle 2	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Lapin Malin voyage au pays de la lecture	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Lapin Malin Maternelle 3 (GS/CP)	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Le Poste de travail météo	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Le chat qui revient	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Le sac à mots	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Les Pirates des Maths	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
MacGlobe	French	MacIntosh Windows	Disquette
Macromedia Studio MX (French)	French	MacIntosh	CD-ROM
Math Tek 4,5,6 (3.2)	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Math Trek 10,11,12	French	MacIntosh Windows	Disquette

RESOURCES

Titre	Langue	Plate-forme	Format
Matheville en Fête	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
McAfee Virusscan and Netshield	English	Windows	CD-ROM
Methode de Piano 1+2	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Microsoft Works V2.0	French	Windows MacIntosh	Disquette
Microsoft Publisher V2.0	French	Windows MacIntosh	Disquette
Millie, la maison des maths	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Moi...je sais lire	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Mon premier dictionnaire Super Génial	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Norton Antivirus, versions Mac 5	English French	MacIntosh	CD-ROM
Norton Antivirus Mac Versions 5 and 6.0	English French	MacIntosh	CD-ROM
Plumo à la ferme	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Plumo au zoo	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Sammy, la maison des sciences	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Simple Comptable 2003 (Win) 1.3z (Mac)	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Symantec antivirus corporate edition	English		CD-ROM
TABS+	French	MacIntosh Windows	Disquette
Tapez dans le mille V2.5	French	MSDOS MacIntosh Windows	Disquette
Théo, Léo & Manda	English French	MacIntosh Windows	CD-ROM

RESOURCES

Titre	Langue	Plate-forme	Format
Tuiles virtuelles	French	MacIntosh Windows	Disquette
Virgule, LGI et Banque d'icônes	French	MSDOS MacIntosh	Disquette
Voyage au fond des maths	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Web Workshop	English French	MacIntosh Windows	CD-ROM
WordPerfect® Office 2002 (Professionnelle)	French	MacIntosh Windows	CD-ROM
Zap-a-graph	French	MacIntosh Windows	Disquette

Des Sites Web Intéressants Pour Des Ressources En Français

Programme Support:

Acti-Vie	http://www.nelson.com/nelson/schoolelementary/corefrench/actvie/default.html
On y va 1 & 2	http://www.pearsoned.ca/school/elementary/index.html
Autour de nous	http://www.pearsoned.ca/school/fsl/autour9/index.html
Sans frontières	http://www.pearsoned.ca/school/fsl/sans9/index.html
Nouvelles frontières	http://www.pearsoned.ca/school/fsl/nouvelles10/index.html

Des ressources françaises pour enseignants

Website	Address	Description
Top 20 On-Line Activities	http://www.quia.com/dir/french/	Quia users have created activities in the topics of vocabulaire, verbes, saisons, and other topics relevant to the elementary curriculum. These activities have been created by Quia's subscribers.
ABC de la Chanson Francophone	http://www.paroles.net/page?actualité	Sylvie Riopel suggested this site of French songs. You can use Babel Fish or Alta Vista to translate these pages, then download songs to use in your French classes!
ACELF	http://www.acef.ca/index.html	The web site for the Association canadienne d'éducation de la langue française. Lots of useful information. Try the link for "activités pendant la semaine de la francophonie"!
American Association of Teachers of French	http://frenchteachers.org	Look for the "Resources" link on the right-hand side.
Bonjour de France	http://www.bonjourdefrance.com	A very comprehensive site for language. All directions are French.
Français pour Voyageurs	http://www.traveling.com/language/index.html	When you get to this home page, scroll down to the flags – "Français" under the French flag, and click to link to a menu.
French Theme Page	http://www.enchantedlearning.com/themes/french.shtml	From enchantedlearning.com; a picture dictionary, information quizzes, and printouts to color. Great for occasional teachers.

RESOURCES

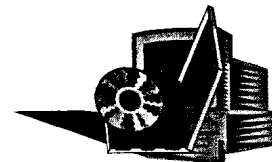
Website	Address	Description
FSL Activities with M.Renaud	http://fslactivities.sd61.bc.ca	French activities and resources for learners and teachers.
Language Plus	http://www.languageplus.com.au	A resource site from Australia, designed to allow students to learn vocabulary and for teachers to track student progress. Engages students in valuable practice without boredom. Registration is free.
Les ressources pour les profs	http://www.hpedsb.on.ca/coll/french/ressources.htm	Freebies – Les liens FLS – L’actualité – La lecture – Les ressources – Les thèmes – Le tourisme – Les maisons d’édition – L’éducation.
Lexique Fle	http://lexiquefle.free.fr	Ce site s’adresse aux étudiants de français langue étrangère. Vous découvrirez le vocabulaire en cliquant sur des images.
Maire Saint-Pierre’s List of Sites	http://www.hpedsb.on.ca/bayps/mariel.htm	Leçon, unités d’études, activités et ressources - par Marie-Pierre de Bayside P.S.
More than 75 good reasons to study French	http://www.ecu.edu.au/ses/iccs/cwars/french/motivation/whyfren.htm	A comprehensive list of reasons for students to continue to study French.
Pas de problèmes	http://www.hpedsb.on.ca/coll/french/index.htm	Anita Scheel created these links to support her intermediate student’s work.
Worksheets to Go - Languages	http://school.discovery.com/teachingtools/worksheetgenerator/wtglanguage.html	Over 40 ready-made worksheets, mostly to do with verbs and vocabulary, in “scramble” and “matching” activity formats. Also allows registered teachers to make their own and save. Part of the well-respected “Discovery School” mega-site.

Les Fêtes et les traditions

Carnaval de Québec	http://www.carnaval.qc.ca	Official site of the Québec Winter Carnival. Contains up-to-date resources in English and French for both teachers and students.
Les Fêtes et les traditions	http://www.cortland.edu/flteach/civ/fetes/fetes.htm	Complétez le paragraphe et le calendrier pour vérifier vos connaissances.
Ile des fêtes	http://www.lescale.net/fetes.htm	Noël, l’Halloween, la fin des classes, etc. À l’approche de chaque fête, créons pour toi un site amusant.
Traditions de Noël en France et au Canada	http://www.culture.gouv.fr/culture/noel/franc/noel.htm	Cette exposition imaginaire vous présente les traditions de France et au Canada; présentée par la Ministère de la culture de France.

RESOURCES

Internet Sites for Resources to Support the Core French Program



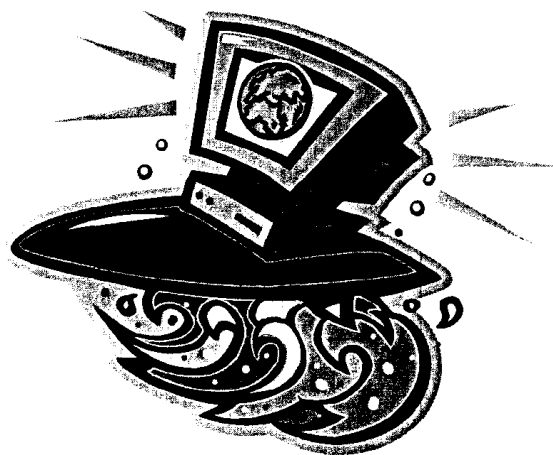
TITLES	INTERNET ADDRESS	DESCRIPTION
ACEFL (Association canadienne d'éducation de langue française)	http://www.acefl.ca	Information on the "Semaine nationale de la francophonie"
Atlas géographique mondial	www.atlasgeo.net	world atlas
Canadian Parents For French	National http://www.cpf@omnimage.ca Provincial http://www.cpfont@idirect.com	support group for parents of children in French language program
Centre Franco-Ontarien de Ressources Pédagogiques	http://www.cforp.on.ca	Wide selection of books, videos and software
Chansons du Québec et ses cousines	www.chansonduquebec.com	reference site on Francophone music
EQAO	www.eqao.com	information on the Grade 3, Grade 6, Grade 9, and Grade 10 Provincial testing
French Links	www.utm.edu/departement/french/french.html	Tennessee Bob's links to a variety of French web sites
Le 21 mars	www.le21mars.ca	Information on the international day for the elimination of racial discrimination
Les Médias	www.canoe.qc.ca	Quebecor media site
Les Rendez-vous de la Francophonie	http://rendezvousfrancophonie.com	Information on "Les Rendez-vous de la Francophonie", a celebration of French language learning and culture
Ministry of Ontario	http://www.edu.gov.on.ca	links to French curriculum documents
More French Links	http://isu.edu/~nickcrai/frenlinx.html	travel, museums, magazines, education, news and media, music, business, language and literature, miscellaneous
National Film Board	www.onf.ca/jeunesse	games on the National Film Board site
On-line Dictionary	http://www.francophonie.hachette-livre.fr/contenu.html	French dictionary
Ontario Teachers' Federation	http://www.otffeo.on.ca	Resources to support the French language
Radio-Canada	http://www.radio-canada.ca	program schedules and programs site
Reading A-Z	www.readinga-z.com	access to French levelled books
Reading in French	http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/reading.html	newspaper, literature, kids, books, search engines, jokes, recipes...

RESOURCES

TITLES	INTERNET ADDRESS	DESCRIPTION
Scholastic	www.scholastic.ca/editions	Primary/Junior/Intermediate information on Book Clubs. Access to other French links.
TFO	http://www.tfo.org/	French TV Ontario
The Canadian Association of Second Language Teachers Inc. (CASLT)	http://www.caslt.org http://www.caslt.org/teachersactivities.htm	Links to a variety of websites and resources

Search Engines

SEARCH ENGINES	URL
Google Canada	http://www.google.ca
Google France	http://www.google.fr
Voilà	http://www.voila.fr
La Toile du Québec	http://www.toile.qc.ca
Yahoo! France	http://www.yahoo.fr
MSN France	http://www.fr.msn/leguide/default.asp
Francité	http://francité.com
Nomade	http://www.nomade.fr



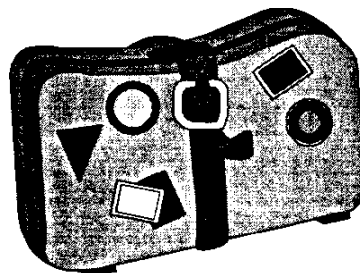
French Camps

Only when the student has to use French outside the classroom does the second language become real, relevant, and necessary. Some Core French students may wish to enrol in summer camps to extend their French learning. Check the Canadian Parents for French web sites for additional regional camps and information.

French Camps

Some Parks and Municipal Recreation Departments organize French day camps if there are enough requests. Other camps can be found in Ontario and Quebec.

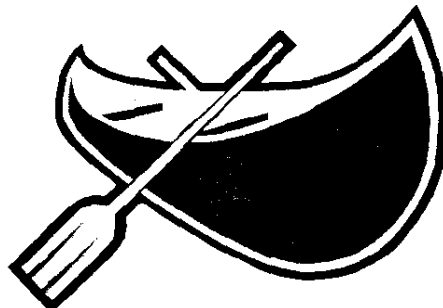
1. CPF Camp Chez Nous: a summer camp organized by Canadian Parents for French
(www.cpfont.on.ca)
c/o Sharon Trivers
4 Janellan Terrace
Scarborough, ON M1E 3M9
Tel: (416) 284-2597
E-mail: campcheznous@hotmail.com
2. CPF Ontario & the Kortright Centre for Conservation
736 Bathurst St.
Toronto, ON
Contact: Brigitte
Tel: (905) 366-1012
1-800-667-0594
E-mail: brigitte@cpfont.on.ca
3. CPF Ontario Camp Tournesol
169 Oakes Dr.
Mississauga, ON L5G 3M2
E-mail: camptournesol@rogers.com
4. Toronto French School Camp d'été:
Three 2 week sessions for children from ages 4 to 12.
(416) 631-7752



RESOURCES

These camps range from outdoor camps to biking or riding camps. Contact the following organizations for a catalogue of summer camps in Québec.

CAMP NAME	AGE GROUP	ACTIVITIES	PHONE #
Air Eau Bois	6 - 17	Outdoor adventures	(819) 457-4040 www.aireaubois.com
Beauvallon	4 - 16	International sports and educational program	(450) 299-2506 www.beauvallon.com
Camp Franco-jeunesse	12-17	French Immersion (a quick way to learn french in a month)	(514) 352-5434 (514) 766-4834 www.camp-franco-jeunesse.com
French Summer Camp "Laurentides"	8 - 15	French language immersion	(450) 430-6035 www.sbcm@total.net
Laurentides	4 - 16	Sports and horseback riding	1-800-352-3556 (819) 425-3556 www.pleinairlaurentides.com
Nominingue	7 - 15 boys only	Wilderness canoe trips	1-866-856-1333 (819) 278-3383 www.nominingue.com
Odyssee	4 - 18	Outdoor sports	1-888-699-9091 www.camps-odyssee.com
Wilvaken	9 - 15	International, bilingual; outdoor and cultural activities	(450) 458-5051 (819) 843-5353 www.wilvaken.com



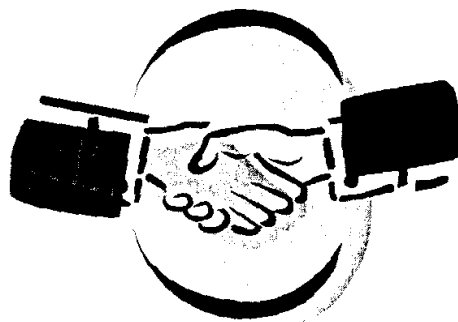
Exchange Programs

The following organizations offer a variety of programs in different French speaking countries. They differ in length, age, and format.

PROGRAM	AGE	DESCRIPTION
Canadian Educational Exchange Foundation (CEEF) 250 Bayview Drive Barrie ON L4N 4Y8 Tel: 1-800-899-8367 Fax: (705) 739-7764 Web Site: www.ceef.ca E-mail: info@ceef.ca	14 - 17	Individual exchange programs for ages 14-17 which include a three month reciprocal exchange and a summer reciprocal exchange.
International Student Exchange - Ontario (ISE) Suite 486, 65, Cedar Point Drive Barrie ON L4N 9R3 Tel: (705) 722-9440 Fax: (705) 722-9441 Web Site: www.iseontario.on.ca E-mail: ise.ontario@home.com	12 - 18	A non-profit organization offering Ontario students reciprocal exchange programs in Quebec and Europe.
AFS Interculture Canada 1231 St. Catherine St. W., Suite 505 Montreal QC H3G 1P5 Tel: 1-800-361-7428 or (514) 288-3282 Fax: 1-800-361-1879 or (514) 843-9119 Web Site: www.afs.org/partners/canhome.htm	15 - 18	Academic year, semester, and summer programs in different countries. Opportunities for families to host exchange students.
Canadian Crossroads International 31 Madison Ave. Toronto ON M5R 2S2 Tel: (416) 967-0801 Fax: (416) 967-9078	15 - 18	Work in developing countries.
NACEL #208 - 8925 - 82 Ave. Edmonton AB T6C 0Z2 Tel: 1-800-661-6223 Fax: 1-800-837-4988 Web Site: www.nacel.ca	13 - 18	International exchanges including <i>au pair</i> program, home stay in French, and hosting opportunities.

RESOURCES

PROGRAM	AGE	DESCRIPTION
<p>Society for Education Visits and Exchanges in Canada (SEVEC) 201 - 57 Auriga Drive Nepean ON K2E 8B2 Tel: (613) 988-3760 or 1-800-387-3832 ext. 250 Fax: (613) 998-7094 Web Site: www.exchanges.sevec.ca E-mail: www.canadaexchanges.org</p>	<p>12 - 16</p>	<p>Educational visits for groups of students.</p>
<p>Student Work Abroad Program Travel CUTS - SWAP France 187 College St. Toronto ON M5T 1P7 Tel: (416) 979-2406 Fax: (416) 979-8167 Web Site: www.travelcuts.com/english/html/swap E-mail: info@travelcuts.com</p>	<p>18 and up</p>	<p>Full-time post-secondary students and high school grads with a working knowledge of French can earn money abroad while practising and improving their French.</p>
<p>Summer Student Job Exchange Program 800 Place d'Youville, 4ième étage Québec QC G1R 3P4 Tel: 1-800-463-2355 or (416) 643-6965 Fax: (418) 643-7901 Web Site: www.placement-etudiant.misct.gouv.qc.ca E-mail: peq@misct.gouv.qc.ca</p>	<p>15 - 18</p>	<p>Work in a government office matching their post-secondary field of study.</p>



Information Sources

- **Alberta Education**

They have published a very helpful book for parents entitled Yes, You Can Help!

Tel: (780) 427-5775

E-mail: www.lrdc.edc.gov.ab.ca

- **Alliance Française of Toronto**

Special events and conversational French

Tel: (416) 922-2014

- **Canadian Parents for French - Canada**

An association of parents dedicated to the promotion and support of French as a Second Language instruction. It provides valuable resources and information and organizes events such as summer camps, conferences and book fairs. Among the useful resources published by CPF are the reference books: So you want your child to learn French!, More French, s'il vous plaît! and The State of French as a Second Language.

Web Site: www.cpf.ca

- **Canadian Parents for French - Ontario (CPF)**

176 Gloucester Street Suite 310

Ottawa ON K2P 0A6

Tel: 1-800-667-0594 (416) 422-3554

Fax: (416) 422-4669

Web Site: www.cpfont.on.ca

- **Community Colleges**

Conversational French courses

- **Saskatchewan Learning**

Web Site:

<http://www.sasked.gov.sk.ca/docs/francais/frlang/index.html>

- **Government of British Columbia**

Web Site: <http://www.bced.gov.bc.ca/educprofps.htm>

